

Finnois



www.tralelho.fr

1. Accueil

saapuminen

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Jotta voit tehdä hallinnollisen merkinnän ja luoda tiedoston, kiitos siitä, että esittelet:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Sinun henkilöllisyyspaperi tai passi



Votre carte Européenne de santé

Euroopan terveyskortti



Votre carte d'assurance privé

Sinun yksityinen vakuutuskortti



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

ER-vierailusi kustannukset ovat kustannuksillasi

2. Votre attente

Odotuksesi

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Kun tietosi on luotu, istu istumaan punaisten tuolien kohdalla sairaanhoitajien edessä, he kutsuvat sinut heti, kun vuorosi tulee.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Sillä välin älä syö, juo tai tupakoi.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Jos kipu kasvaa, ota yhteys sairaanhoitajaan, joka voi antaa sinulle kipua

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Sinun tukesi sairaanhoitajan kanssa

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Istut hiljaisessa huoneessa, jossa selität hoitajalle syyn vierailustasi.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Sairaanhoitaja pyytää sinua käyttämään ranneketta, joka ilmoittaa nimesi ja etunimesi, pidä koko ajan loman aikana hätäkeskuksessa tai sairaalassa.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Lääkärintarkastuksen helpottamiseksi sairaanhoitaja voi pyytää sinua pukeutumaan sairaalan puseroihin.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Kun kotisairaanhoitaja kysyy kysymyksiä, hän vie sinut hoitopaikalle odottamaan lääkäriä.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Perheesi ei voi tulla kanssasi hoidon alueelle, heidän on odotettava salissa.

4. La consultation médicale

Lääketieteellinen kuuleminen



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Lääketieteen opiskelija tulee tutkimaan sinua ja kysyy lisää kysymyksiä tutkimustesi lisäämiseksi.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Riippuen terveydentilastasi lääkäri kysyy joskus hoidosta, kuten verikokeesta, tutkimuksista, kuten radiosta tai skannerista tai voi pyytää sinua pitämään sinut.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Veritestin jälkeen kestää noin 1:30 tuntia tuloksen saamiseksi.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Jos lääkäri pyytää skannausta, sinulla on skannaus päivällä (tai yöllä), mutta joskus skannaus tehdään samana päivänä ja odotus voi kestää muutaman tunnin.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Pyydämme teitä olemaan syömättä tai juomaan, kunnes lääkäri on antanut sinulle luvan, joskus pyytää pysymään tyhjänä vatsaasi.